



# Welcome Desk

ให้ข้อมูลและการปรึกษาสั้นๆ สำหรับผู้เพิ่งย้ายมาอยู่ใหม่ และเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐาน  
 และการปรับตัว จันทร์ ถึง พฤหัสบดี 14-18 น. ที่ อาคารเทศบาลเมืองซูริค (Stadthaus)

## Welcome Desk

Montag bis Donnerstag, 14–18 Uhr

**Integrationsförderung der Stadt Zürich**  
**Stadthaus, 4. Stock, Stadthausquai 17, 8001 Zürich**  
 Telefon 044 412 37 37

Das Stadthaus befindet sich direkt neben dem Fraumünster.  
 Die nächstgelegene Tramhaltestelle ist «Paradeplatz».

[www.stadt-zuerich.ch/integration](http://www.stadt-zuerich.ch/integration)  
[www.stadt-zuerich.ch/deutschkurse](http://www.stadt-zuerich.ch/deutschkurse)

# Willkommen in der Stadt Zürich

Der Welcome Desk der Integrationsförderung bietet der ganzen Bevölkerung der Stadt Zürich Informationen und Kurzberatungen. Gratis und ohne Voranmeldung. Unsere Mitarbeitenden sind spezialisiert auf Fragen von aus dem Ausland Zugezogenen und auf die Themenbereiche Migration und Integration.

- Wir kennen die Deutschkurs-Angebote in der Stadt Zürich und können Sie dabei unterstützen, den für Sie am besten passenden Kurs zu finden.
- Wir kennen die Fragen von neu in Zürich lebenden Menschen und können Sie dabei unterstützen, in unserer Stadt «anzukommen» und sich hier zu orientieren.
- Wir kennen die Dienstleistungen und Angebote in der Stadt Zürich und können Sie darüber informieren.
- Wir kennen die Orte und Vereine, die Ihnen und Ihren Familien das Arbeiten und Leben in Zürich erleichtern können.
- Wir kennen die Daten und Fakten zu Migrations- und Integrationsfragen und geben Ihnen darüber gerne Auskunft.

Ergänzend zum Welcome Desk bietet die Integrationsförderung auch die Möglichkeit einer persönlichen Beratung. Termine für eine kostenlose Einzelberatung können telefonisch (044 412 37 37) oder am Welcome Desk vereinbart werden. Bei Bedarf sorgen wir für eine Übersetzung.

# ยินดีต้อนรับ เข้าสู่เมืองซูริค

แผนกบริการข้อมูล เวลคัม เดสค์ ของหน่วยงานส่งเสริมการบูรณาการ ให้ข้อมูลและการปรึกษาสั้นๆแก่ประชาชนที่อาศัยอยู่ในเมืองซูริค ไม่ต้องนัดหมายล่วงหน้า และไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น เจ้าหน้าที่ของเรามีความเชี่ยวชาญในการให้คำแนะนำแก่ชาวต่างชาติที่ย้ายเข้ามาอยู่ใหม่รวมทั้งเรื่องการย้ายถิ่นฐานและการปรับตัว

- เรามีข้อมูลเกี่ยวกับหลักสูตรภาษาเยอรมันในเมืองซูริค และสามารถช่วยคุณเลือกหลักสูตรที่เหมาะสมสำหรับคุณได้
- เราเข้าใจปัญหาของผู้ที่ย้ายมาอยู่ซูริคใหม่ เราสามารถช่วยให้คุณรู้สึก “คุ้นเคย” และปรับตัวเข้ากับเมืองนี้ได้
- เรารู้จักหน่วยงาน และสถาบันที่ให้บริการด้านต่าง ๆ ในเมืองซูริค เราให้ข้อมูลเหล่านี้แก่คุณได้
- เรารู้จักแหล่งและสมาคมที่จะช่วยคุณและครอบครัวเรื่องการทำงานและการใช้ชีวิตอยู่ในซูริคได้ง่ายขึ้น
- เรามีข้อมูลและสถิติเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐาน การปรับตัวให้เข้ากับสังคม และยินดีที่จะให้ข้อมูลดังกล่าวแก่คุณ

นอกจากแผนกข้อมูล เวลคัม เดสค์ แล้ว หน่วยงานส่งเสริมการบูรณาการยังให้การปรึกษาเป็นส่วนตัวอีกด้วย โดยโทรศัพท์นัดหมายเวลา (044 412 37 37) หรือมาขอเวลานัดที่แผนกฯ โดยตรง หากคุณต้องการล่ามเราสามารถจัดหาให้คุณได้